

marca da bollo  
Stempelmarke

€ 16,00

A1  
Comune di Bronzolo  
Via Marconi n. 5  
39051 - Bronzolo

An die  
Gemeinde Branzoll  
Marconistraße Nr. 5  
39051 - Branzoll

Oggetto: **RICHIESTA ESUMAZIONE ORDINARIA**

Betreff: **ANTRAG FÜR ORDENTLICHE EXHUMIERUNG**

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]  
in qualità di (indicare il grado di parentela)  
[redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]  
als (Verwandtschaftsgrad) angeben  
[redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]  
in qualità di (indicare il grado di parentela)  
[redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]  
als (Verwandtschaftsgrad) angeben  
[redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]  
in qualità di (indicare il grado di parentela)  
[redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]  
als (Verwandtschaftsgrad) angeben  
[redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]

nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]  
in qualità di (indicare il grado di parentela)  
[redacted]

geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]  
als (Verwandtschaftsgrad) angeben  
[redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]  
in qualità di (indicare il grado di parentela)  
[redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]  
als (Verwandtschaftsgrad) angeben  
[redacted]

***Chiede / chiedono***

***Ersucht / ersuchen***

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a  
[redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted] e deceduto/a a [redacted]  
[redacted] il [redacted]  
sito nella tomba [redacted] del  
cimitero di Bronzolo.

um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted] verstorben in  
[redacted] am [redacted]  
begraben in [redacted] im Friedhof  
von Branzoll.

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a  
[redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted] e deceduto/a a [redacted]  
[redacted] il [redacted]  
sito nella tomba [redacted] del  
cimitero di Bronzolo.

um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted] verstorben in  
[redacted] am [redacted]  
begraben in [redacted] im Friedhof  
von Branzoll.

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a  
[redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted] e deceduto/a a [redacted]  
[redacted] il [redacted]  
sito nella tomba [redacted] del

um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted] verstorben in  
[redacted] am [redacted]  
begraben in [redacted] im Friedhof

cimitero di Bronzolo.

von Branzoll.

Si fa presente che nel caso di completa decomposizione della salma si intende provvedere alla sepoltura della cassetta con le ossa rinvenute, nel/la [redacted] del cimitero di Bronzolo.

Im Falle der vollständigen Zersetzung des Leichnams wird beantragt, die verbliebenen Gebeine in einer Urne im [redacted] im Friedhof von Branzoll zuzuführen.

Nel caso invece di non completa decomposizione della salma, si chiede che, secondo quanto previsto al comma 2 del punto 5 della circolare 31 luglio 1998, n. 10, i resti mortali vengano cremati e le urne contenente le ceneri, vengano sepolte nel/la [redacted] del cimitero del cimitero di Bronzolo.

Sollte der Leichnam noch nicht vollständig zersetzt sein, wird laut Rundschreiben vom 31. Juli 1998, Nr. 10, Komma 2, Punkt 5, beantragt, die sterblichen Überreste einzuäschern und die Urne mit der Asche im [redacted] des Friedhofes von Branzoll zu begraben.

Si chiede inoltre l'autorizzazione al trasporto dei resti mortali da questo Comune al forno di cremazione nel Comune di Bolzano ed il successivo trasporto delle ceneri al Cimitero di Bronzolo.

Man ersucht außerdem um die Ermächtigung zur Überführung der sterblichen Überreste von dieser Gemeinde bis zum Einäscherungsofen der Gemeinde Bozen und zum darauffolgenden Transport der Urne zum Friedhof von Branzoll.

Si redige la presente istanza consapevole delle responsabilità penali e degli effetti amministrativi derivanti dalla falsità in atti e dalle dichiarazioni mendaci (così come previsto dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000), ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 46 e 47 del medesimo D.P.R. n. 445 del 28.12.2000

Dieser Antrag wird in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung und der verwaltungsrechtlichen Auswirkungen infolge von Falschangaben in Akten und nicht wahrheitsgetreuen Erklärungen (wie von Art. 75 und 76 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 vorgesehen), im Sinne und mit den Wirkungen laut Art. 46 und 47 desselben DPR Nr. 445 vom 28.12.2000, gestellt.

Distinti saluti

Mit freundlichen Grüßen.

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

Allegati:

dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà  
fotocopia di un documento di riconoscimento valido

Anlage:

Ersatzerklärung des Notariatsaktes  
Fotokopie eines gültigen Personalausweises

Bronzolo, li [redacted]

Branzoll, den [redacted]

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**

(art. 47 D.P.R. 445/2000)

(presentata contestualmente all'istanza art. 3 comma 1 D.P.R. 403/1987)

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]  
residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]

Il/la sottoscritto/a [redacted]  
nato/a a [redacted]  
il [redacted]  
codice fiscale [redacted]

**ERSATZERKLÄRUNG DES NOTARIETÄTS- AKTES**

(Art. 47 D.P.R. 445/2000)

(gleichzeitig abgegeben mit der Anfrage laut Art. 3 Komma 1 D.P.R. 403/1987)

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]  
wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]

Der/die Unterfertigte [redacted]  
geboren in [redacted] am  
[redacted]  
Steuernummer [redacted]

residente a [redacted]  
in via [redacted]  
tel. [redacted]

***dichiara / dichiarano***

sotto la propria personale responsabilità che il/la defunto/a non era portatore/trice di pace-maker ovvero che tale stimolatore cardiaco è stato espantato in funzione della cremazione.

Assicura inoltre di essere consapevole che l'immissione di un pace-maker nel forno crematorio può provocare un'esplosione all'interno dello stesso, con possibili danni consistenti.

Prende atto, pertanto, che nel caso la presente dichiarazione si riveli non veritiera, i danni eventualmente causati gli saranno integralmente addebitati.

I sottoscritti dichiarano di eleggere ai sensi dell'art. 47 del codice civile, ai fini del procedimento in essere, quale domicilio speciale:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PEC [redacted]

Informativa ai sensi dell'art. 10 della legge 675/1996: i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente a tale scopo.

Distinti saluti

wohnhaft in [redacted]  
in der [redacted] - Straße  
Tel. [redacted]

***erklärt / erklären***

unter seiner/ihrer eigenen Verantwortung, dass der/die Verstorbene nicht Träger eines Herzschrittmachers war bzw. dass derselbe Herzschrittmacher in Voraussicht der Einäscherung explantiert wurde.

Versichert außerdem sich bewusst zu sein, dass die Einführung eines Herzschrittmachers im Einäscherungs-ofen eine Explosion innerhalb des selben verursachen kann, mit möglichen erheblichen Schäden.

Nimmt außerdem zur Kenntnis, dass ihm/ihr bei unwahrer Erklärung, die eventuell verursachten Schäden vollständig angelastet werden.

Die Unterfertigten erklären für das bestehende Verfahren im Sinne von Art. 47 BGB als besonderes Domizil die Firma

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PEC [redacted]

zu ernennen.

Information laut Art. 10 des Gesetzes 675/1996: die oben angeführten Daten sind von den geltenden Bestimmungen für die Zwecke des Verfahrens, für das sie benötigt werden, vorgeschrieben und werden ausschließlich dafür verwendet.

Mit freundlichen Grüßen.

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)  
\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)  
\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)  
\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)  
\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)